



SOCCORSO D'INVERNO TICINO

MANNO

RAPPORTO ANNUALE

01.07.2018 - 30.06.2019



Per un Ticino senza povertà

...

Via Vedeggio 4
6928 Manno

tel. 091 930 04 71
IBAN: CH40 0076 4106 3935 C000 C



info@soccorsodinverno.org
www.soccorsodinverno.org



Informazioni sull'Associazione

Forma giuridica e scopo

Il Soccorso d'inverno Ticino, Manno, è un'Associazione apolitica e aconfessionale di utilità pubblica rispondente alle norme secondo l'art. 60 e ss. del CC. L'Associazione del Soccorso d'inverno Ticino è stata creata il 14 maggio 1998.

Il Soccorso d'inverno Ticino è membro del Soccorso svizzero d'inverno con sede a Zurigo. Esso aiuta in primo luogo, sotto forma di contributi finanziari e/o con prestazioni in natura, le famiglie o le persone domiciliate nel Cantone Ticino a sormontare situazioni di disagio. L'esecuzione dei compiti è definita sia nello Statuto del Soccorso Svizzero d'inverno che in quello dell'Associazione cantonale.

Valutazione interna

Il Soccorso svizzero d'inverno ha eseguito, su richiesta del Comitato cantonale, una perizia all'interno della Sezione ticinese in modo mirato, puntuale, a 360 gradi e a tutti i livelli (collaboratrici e membri di Comitato). Ci si è rivolti alla Centrale poiché si tratta di un'entità che possiede le migliori competenze per procedere a tali verifiche, anche in considerazione del fatto che ha sotto il suo cappello Sezioni in tutti i Cantoni svizzeri ed è conosciuta per la sua ottima reputazione decennale.

Inoltre, il Soccorso svizzero d'inverno non ha addebitato alcun costo, permettendo all'Associazione di devolvere questo importo, che sarebbe stato nell'ordine di alcune migliaia di franchi, a persone nel bisogno.

La perizia ha dato esito positivo, confermando l'ottimo operato della Sezione ticinese la cui gestione viene eseguita con professionalità, competenza e seguendo le direttive nazionali. Il Soccorso svizzero d'inverno ha fornito inoltre proposte di miglioramento alcune delle quali per velocizzare e semplificare il lavoro.

È stato inoltre confermato che la contabilità è ben gestita ed è conforme ai parametri richiesti sia dal Soccorso svizzero d'inverno che dalla Zewo.

Organo esecutivo – Comitato dell'Associazione

<u>Membro:</u>	<u>funzione:</u>	<u>diritto di firma:</u>
Fiorenzo Milani, 6932 Breganzona	Presidente a.i.	collettiva a due
Paola Eicher, 6987 Caslano	membro	collettiva a due
Valeria Bruni, 6949 Comano	membro	nessun diritto
Fra' Martino Dotta, 6500 Bellinzona	membro	nessun diritto
Alba Felicioni 6862 Rancate	membro	nessun diritto
Lorenzo Quadri, 6900 Lugano	membro	nessun diritto
Marco Blaser, 6949 Porza	membro onorario	nessun diritto

I 7 membri dell'organo direttivo lavorano a titolo benefico.

Il Presidente può chiedere il rimborso delle spese di trasferta.

Direzione Sezione Ticinese

Manuela Nünlist-Chiesurin, dal 2002

Nuova Sede

Dal 1. Maggio 2019 la sede del Soccorso d'inverno Ticino si trova in

Via Vedeggio 4, 6928 Manno

Organo di controllo/ufficio di revisione durante l'anno d'esercizio considerato

Il Fiduciario SA, Via Cantonale 31, 6537 Grono

Rappresentanze locali

Al «Soccorso d'inverno Ticino» non è affiliata nessuna rappresentanza locale.

Lavoro prestato su base di volontariato

I membri di comitato e alcuni volontari si sono messi a disposizione lavorando circa 184 ore a titolo volontario. Al Presidente Edo Bobbià sono state rimborsate le spese di trasferta e a Paola Eicher è stato pagato il lavoro grafico di una delle due edizioni del Giornale informativo (CHF 1'500.--).

Riunioni e sedute

Assemblea

19 ottobre 2019, Showroom VW, AMAG TICINO, via Monte Boglia 24, Lugano.

Ordine del giorno:

1. Saluto del Presidente a.i., Fiorenzo Milani
2. Saluto da Amag Ticino
3. Saluto del Presidente nazionale Samuel Schmid
4. Saluto della Direttrice nazionale Monika Stampfli
5. Lettura e approvazione dell'ultimo verbale
6. Relazione della Direttrice Manuela Nünlist-Chiesurin
 - relazione dei revisori
 - approvazione conti
 - approvazione preventivo
7. Ringraziamento e congedo membri di Comitato dimissionari
8. Presentazione dei nuovi membri di Comitato
9. Proposta e nomina nuovi membri di Comitato
10. Proposta e nomina Presidente e Vice-Presidente
11. Approvazione nuovi Statuti
12. Nomina ufficio di revisione
13. Attività
 - Presentazione Colletta Stella
 - Presentazione alcuni nuovi imprenditori e professionisti e consegna certificati "Amici" del Soccorso d'inverno Ticino
 - Attività "Pizza in sospenso"
 - "Panettone solidale" Pasticceria Ricigliano
14. "Coaching un valido contributo nei momenti di svolta" con Chantal Gilardini Linder
15. Dibattito sul tema: "Il triste aspetto della povertà in Ticino"
16. Eventuali/Domande

Riunioni

Inoltre, durante il periodo d'esercizio considerato, si sono tenute 8 sedute di Comitato e 8 riunioni tra la Direttrice e il Presidente per decidere sulle richieste di sostegno pendenti e per pianificare le attività successive.

Erogazione di prestazioni di sostegno

La Sezione ticinese fornisce le sue prestazioni di sostegno seguendo i principi e le direttive del Soccorso svizzero d'inverno. Durante l'anno d'esercizio considerato sono state erogate:

2018/2019	CHF	Descrizione
292 nuclei familiari <i>anno precedente: 222</i>	CHF 241'703.40 <i>anno precedente</i> <i>CHF 220'193.35</i>	pagamento fatture diverse: pigioni, riscaldamento, costi salute, formazione, trasporti, ecc.
457 prestazioni in natura <i>anno precedente: 356</i>		• buoni Coop, Cumulus e Otto's, • pacchi vestiti • zaini scolastici • carte Tavolino Magico • empowerment cultura/sport • vacanze Reka • letti adulti, bambini, culle e accessori • prestazioni/buoni forniti da imprenditori "Amici"
4 bambini (nuovi) totale = 7 bambini	CHF 7'280.00	*programma Empowerment in collaborazione con la fondazione Roger Federer e il Soccorso svizzero d'inverno per attività sportive, artistiche e musicali.
11 zaini	CHF 1'010.94	
239 prestazioni/buoni „Amici“	CHF 6'510.00	prestazioni/buoni offerti da imprenditori "Amici" (cambio gomme, parrucchiera e attività ludiche per bambini e altre attività)
	CHF 10'024.60	sconti ricevuti dagli imprenditori "Amici" (www.amici-ti.ch)

Vedi altri dettagli indicati nella statistica che viene riportata alla fine del seguente documento.

*In tutta la Svizzera sono **860 i bambini** che beneficiano di questo programma e la cifra erogata è stata di **CHF 661'698.00**.

Prestazioni e destinatari

20%



92
carte COOP, Cumulus
e OTTO'S

19.5%



89
pacchi vestiti

2.5%



11
zaini scolastici

2%



9
carte Tavolino Magico

1%



6
Empowerment:
Cultura/sport
vacanze REKA



2.5%



11
letti/accessori

52.5%



239
prestazioni/buoni
degli imprenditori
Amici del
Soccorso d'inverno Ticino

100%



809
PERSONE

37%



298
DONNE

27%



224
UOMINI

36%



287
BAMBINI

44%



129
PERSONE SOLE
di ogni età

31%



90
FAMIGLIE
monoparentali

22%



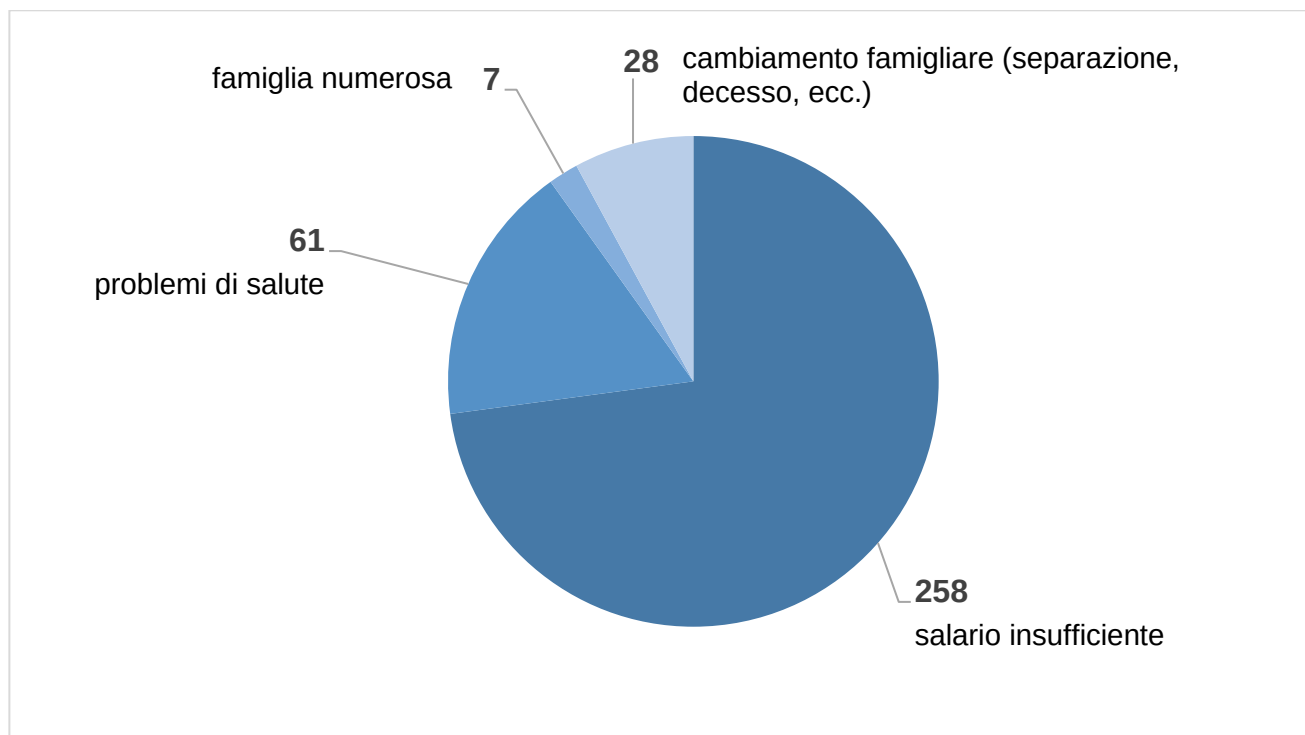
64
FAMIGLIE
con figli

3%

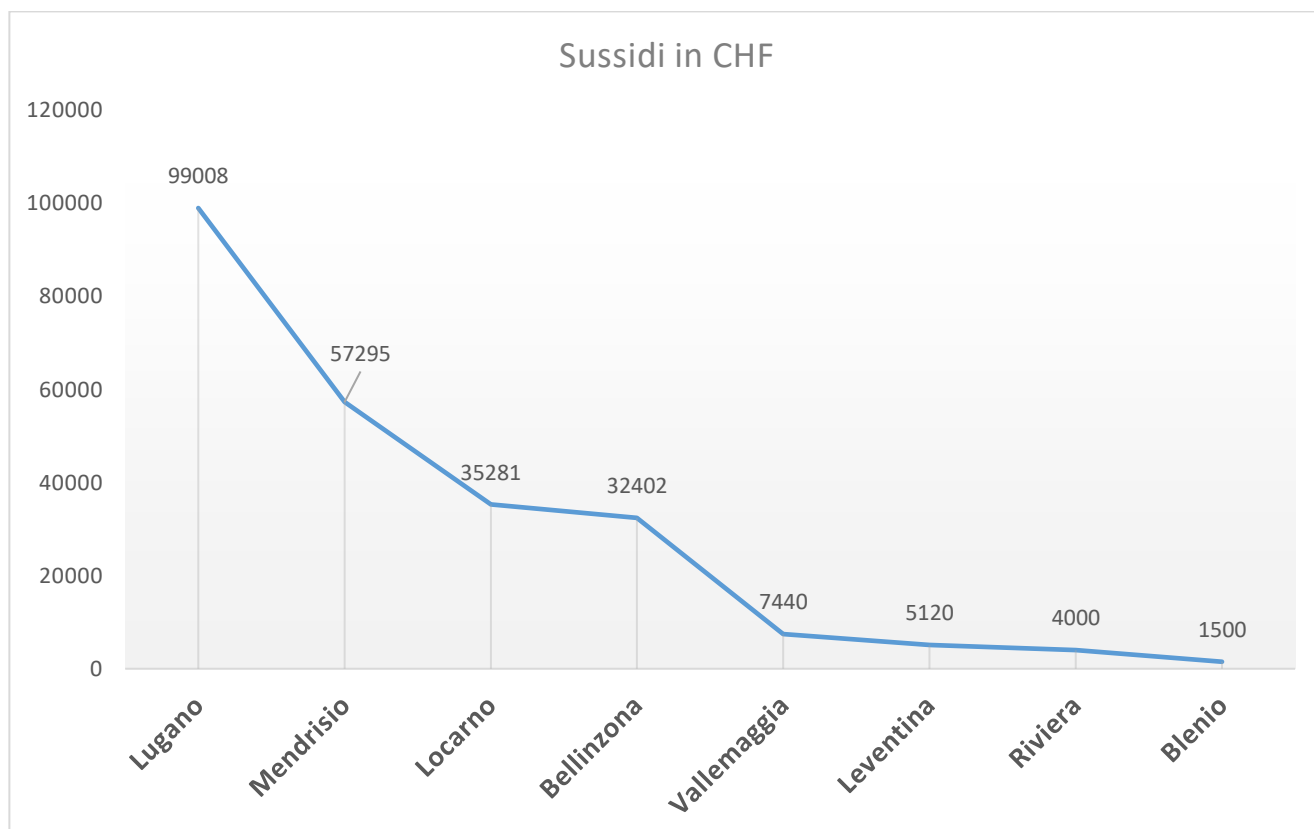


9
COPPIE
senza figli

Cause di disagio



Distretti aiutati



Attività svolte

Sono state stampate 2 edizioni del Giornale del Soccorso d'inverno Ticino con:

- testimonianze
- interviste ad alcuni beneficiari di nostre prestazioni
- interviste ad alcuni "Amici" del Soccorso d'inverno
- dati statistici
- ringraziamenti ricevuti
- comunicazioni su iniziative e attività svolte

Lo scopo di queste pubblicazioni è quello di aver maggiore visibilità e dare informazioni sulla nostra Associazione, le sue attività e gli effetti avuti grazie agli aiuti erogati.



Attività svolte a beneficio del Soccorso d'inverno dai nostri sostenitori:



- AMAG – esposizione zaini e raccolta fondi
- Paola Eicher – preparazione prodotti culinari da vendere al mercato di Caslano
- Beauty Nails Sun and More di Elba Sechi – tombola
- Prospero Cinzia – mercatino casalingo
- Pasticceria Ricigliano – panettone solidale
- Fiera Belcantone – bancarella espositiva e offerta buoni diversi con alcuni "amici"
- Carnevale La Marediga – cena la Godenda dei formaggi
- IdéeSport – Workshop sulla povertà ieri ed oggi



Attività della nostra Associazione:

Cena "in sospenso" a dicembre in collaborazione con l'associazione Kreiamoci, i Coach di Idéesport, al Gruppo



Comida e a diversi volontari. I premi sono stati messi a disposizione da Splash & Spa, dall'Ospedale del Giocattolo e da Vito Gas.

Lo scopo era quello di trascorrere una serata spensierata e in allegria, tra donatori e beneficiari. **160 persone** hanno partecipato alla gustosa cena e alla serata ricreativa con musica, riffa e, per la gioia dei più piccoli, con la presenza di "Babbo Natale".

Pubblicazioni

Molti inoltre i comunicati-stampa e le interviste fatte con il Presidente Edo Bobbià e con la Direttrice Manuela Nünlist-Chiesurin pubblicate sui diversi quotidiani e sulla Rivista di Lugano.

Sostegno importante da parte del Soccorso svizzero d'inverno

Ringraziamo di cuore la nostra Centrale per il prezioso ed importante sostegno di:

CHF 170'493.30

così ripartito:

1. parte della Colletta Stella	CHF 64'424.00
2. sostegno per i costi della salute	CHF 98'569.30
3. sostegno a progetti	CHF 7'500.00

Un aiuto importante e prezioso che ci ha permesso di continuare a sostenere la popolazione del Ticino con redditi disagiati.

Principi contabili

La contabilità è stata redatta conformemente alle raccomandazioni Swiss GAAP FER 21 nel rispetto delle norme riguardanti le organizzazioni non profit e delle disposizioni statutarie. I conti annuali mostrano un'immagine fedele sia del patrimonio, sia della situazione finanziaria che dei risultati d'esercizio.

Spiegazione posizioni contabili

ATTIVO

1. Liquidità

La liquidità si intende il patrimonio sui diversi conti e il valore dei buoni a disposizione.

2. Titoli

A fine dicembre 2018 il valore dei titoli era diminuito di CHF 3'559.80, mentre in aprile il dividendo era di CHF 3'544.10. Al termine dell'anno contabile - a fine giugno 2019 - il valore è aumentato di CHF 14'553.80.

L'importo effettivo della variazione del valore dei titoli, senza il dividendo, è stato indicato come riserva (vedi punto 7.).

3. Altri crediti

Ricevuto il rimborso dell'imposta preventiva per gli anni 2015-2016 e 2017.

4. Transitori attivi

In questo conto sono indicati i pagamenti già effettuali riguardanti l'anno 2019/2020 da scaricare nella contabilità dell'anno successivo e i crediti ancora da incassare.

5. Materiale fisso

Con il cambiamento della Sede da Tesserete a Manno si è reso necessario l'acquisto di alcuni mobili.

Spiegazione posizioni contabili

PASSIVO

6. Debiti da forniture e prestazioni

In questo conto sono indicate le fatture ancora scoperte (telefono, revisione e addebiti diretti).

Ogni anno il 4,5 % dell'incasso derivante da alcuni conti soprattutto riguardanti la raccolta fondi della Colletta Stella, deve essere riversato al Soccorso svizzero d'inverno.

7. Capitali di terzi

Nel conto "Transitori passivi" sono stati indicati le fatture ancora scoperte che riguardano l'anno contabile 2018/19 e i sussidi già valutati, ma non ancora versati.

Nella nuova dicitura "Accantonamento riserva titoli" è stata inserita una riserva che potrà servire nel caso di vendita futura dei titoli il cui valore possa essere diminuito.

8. Capitale dell'Associazione

È il capitale dell'Associazione al momento della costituzione.

9. Capitale dell'Associazione prima del risultato finale

È il capitale generato libero ottenuto a fine 2017/2018 al quale verrà poi aggiunto la perdita o l'utile conseguito.

10. Capitale generato libero

È il capitale generato libero a disposizione a partire dal prossimo anno (1.07.2019) risultato a seguito della perdita subita.

CONTO ECONOMICO – DONAZIONI

Osservazioni

Nell'anno appena trascorso vi sono state delle situazioni che hanno richiesto del tempo di lavoro extra quali la perizia interna, la ricerca di una nuova sede e il relativo trasloco e la lunga malattia della direttrice.

Questi fattori hanno sicuramente influito sulle entrate dei fondi, anche se si è tuttavia riusciti a contenere la perdita.

11. Donazioni ricevute

L'importo delle donazioni è simile a quello dell'anno precedente anche se ripartito in altro modo.

La parte ricevuta dalla Colletta Centrale è aumentata, come pure i contributi da privati. Una fondazione ha accolto la nostra richiesta al di fuori delle nostre competenze che è andata a sostegno di due studenti per pagare le spese di formazione.

Le fondazioni che ci sostengono sono di nuovo diminuite (da 7 a 4). Confidiamo di poter nuovamente contare su questi preziosi sostegni.

12. Contributi dell'organizzazione centrale

Il Soccorso svizzero d'inverno ci ha sostenuto tramite il rimborso di una parte delle spese mediche da noi anticipate ai nostri utenti, come pure in alcuni progetti. Il progetto "Amici" è terminato e continua tramite i nostri mezzi.

13. Donazioni libere da collette

I contributi raccolti tramite la raccolta fondi Colletta Stella inviata insieme alla 4.a edizione del nostro Giornale informativo ha dato buon esito.

I CHF 595.— è l'importo raccolto tramite la raccolta fondi speciale che ha portato le persone a rinunciare ai regali di fine-anno, compleanni o a bomboniere o altro e donare il ricavato alla nostra Associazione.

14. Donazioni libere

Molti sostenitori, ricevendo il ringraziamento, hanno nuovamente versato dei soldi. La diminuzione dell'importo riguardo le aziende e banche deriva da una nuova ripartizione contabile. Alcuni versamenti sono stati indicati sotto "azioni mirate" al punto 16.

In questo anno abbiamo tenuto conto quali soci chi indicava espressamente sulla polizza "quota sociale" o "adesione" pur essendo nostro sostenitore da anni. Nel corso del prossimo anno si farà una nuova campagna soci per aggiornare i dati.

15. Donazioni destinate

L'azione presso i Comuni è stata positiva con l'adesione di 38 Comuni (meno dello scorso anno), tuttavia con importi più alti.

Il Fondo lotteria ha aumentato il contributo annuo di CHF 5'000.— per un importo totale di CHF 40'000.--.

16. Donazioni ricevute da azioni mirate

Abbiamo indicato, al contrario dello scorso anno, per maggior chiarezza, le entrate derivanti da azioni organizzate dai nostri sostenitori e quelle organizzate da parte nostra.

17. Altre donazioni

Con l'introduzione del nuovo sistema online, la collaborazione con il Tavolino Magico come Centro di distribuzione tessere si è molto limitata e quindi anche l'importo da noi fatturato per le nostre prestazioni.

Per contro, grazie all'adesione degli imprenditori "Amici", abbiamo potuto beneficiare di ottimi sconti sulle fatture a nostro carico.

SUSSIDI E SPESE

18. Costi dei progetti

Dallo scorso anno le richieste di aiuto sono state **354** delle quali sono state accolte **292** (nel 2018/19 erano 278) sostenendo **809 persone**.

L'importo totale si riferisce all'ammontare dei sussidi elargiti in diverse maniere (contanti, prestazioni e buoni) compresi i costi per l'esecuzione del lavoro stesso.

19. Costi per la raccolta fondi e pubblicità

In questo settore sono conteggiate tutte le spese per l'invio della Colletta Stella e i costi riguardanti la stesura e la stampa di 2 edizioni del Giornale informativo sulla nostra Associazione.

20. Costi amministrativi

Tabella dei costi – parametri ZEWO

Costi	Parametri	2018/2019	2018/2019 in % ZEWO
Amministrazione		72'086	16%
Colletta Stella e raccolta fondi	ZEWO max. 35%	36'683	8%
Totale costi amministrazione e raccolta fondi	ZEWO max. 25%	108'769	24%
Sussidi e progetti	ZEWO min. 65%	346'141	76%
Totale globale		454'910	

Nota sui costi amministrativi

Il cambiamento di calcolo da parte del Soccorso svizzero d'inverno sul contributo delle spese pubblicitarie suddiviso sui diversi Cantoni ha aumentato i costi notevolmente passando da

2017/2018	2018/2019
CHF 7'037.00	CHF 28'080.00

e ciò ha influito sul totale dei costi amministrativi e di conseguenza anche sul parametro ZEWO. Questo aumento non era previsto e pertanto non ha potuto essere preventivato.

I costi salariali e le spese amministrative vengono suddivisi a dipendenza del tempo utilizzato nei vari settori (vedi tabella seguente). Nel segretariato sono impiegate 3 persone (una al 60 %, una al 50 % e una al 40%) per un tempo totale di lavoro del 150 % così suddiviso;

150%	Totale
90%	per gli aiuti ed i progetti
15%	per l'amministrazione
25%	per la ricerca fondi
15%	per la contabilità
5%	per la gestione del Tavolino Magico

Rapporto annuale 2018/2019

BILANCIO

Attivo	CHF		CHF	
	30. Jun 18	punto	30. Jun 19	
Cassa	124.85		369.65	
Buoni	11'141.00		10'171.00	
Conto corrente postale 65-230-9	254'742.96		233'629.93	
Conto corrente postale – Fondo speciale	8'119.15		-	
Conto Banca dello Stato del Canton Ticino	59'946.92		42'644.84	
Liquidità	334'074.88	1	286'815.42	
BdS – Fondi Imm. Swisssanto IFCA	134'958.30		145'951.80	
Titoli	134'958.30	2	145'951.80	
Imposta preventiva IP anticipata	4'837.16		2'418.58	
Altri crediti	4'837.16	3	2'418.58	
Transitori attivi	49'375.75		52'000.10	
Transitori attivi	49'375.75	4	52'000.10	
Mobilia	-		1'993.00	
Materiale fisso	-	5	1'993.00	
TOTALE ATTIVO	523'246.09		489'178.90	

Passivo	CHF		CHF	
	30. Jun 18	punto	30. Jun 19	
Debiti verso terzi	-2'248.10		-4'202.55	
Debiti verso la Centrale Winterhilfe	-771.55		-1'290.85	
Debiti forniture e prestazioni	-3'019.65	6	-5'493.40	
Transitori passivi	-28'241.05		-12'884.50	
Accantonamento riserva titoli	0.00		-10'993.50	
Capitali di terzi	-28'241.05	7	-23'878.00	
Capitale dell'Associazione	-200'000.00		-200'000.00	
Capitale dell'Associazione	-200'000.00	8	-200'000.00	
Capitale generato libero a disposizione	-280'269.85		-291'985.39	
Capitale dell'Associazione prima del risultato finale	-280'269.85	9	-291'985.39	
Risultato finale - utile/perdita	-11'715.54		32'177.89	
Capitale generato libero	-291'985.39	10	-259'807.50	
TOTALE PASSIVO	-523'246.09		-489'178.90	

Rapporto annuale 2018/2019

CONTO ECONOMICO

Donazioni	30. Jun 18	punto	30. Jun 19	prev. 2019/20
	CHF		CHF	CHF
Parte della Colletta Centrale	-44'096.00		-64'424.00	-65'000.00
Contributi da privati			-14'000.00	5'000.00
Fondazioni	-89'000.00		-61'100.00	-100'000.00
Contributi da Progetto Amici	-6'635.00		0.00	0.00
Donazioni ricevute	-139'731.00	11	-139'524.00	-170'000.00
Contributo da parte della WH	-100'597.40		-98'569.30	-100'000.00
Sostegno a progetti da parte della Centrale	-50'000.00		-7'500.00	-10'000.00
Contributi dell'organizzazione centrale	-150'597.40	12	-106'069.30	-110'000.00
Raccolta con indirizzario / Colletta Stella	-17'145.25		-20'267.60	-25'000.00
Fondi speciali (compl., anniversari, ecc.)	0.00		-595.00	-1'500.00
Donazioni libere da collette	-17'145.25	13	-20'862.60	-26'500.00
Donazioni libere / ringraziamenti	-3'562.35		-8'417.95	-12'000.00
Aziende e banche / Club e Associazioni	-32'538.65		-17'805.00	-15'000.00
Contributi dai soci (adesioni)	-27'520.00		-19'251.50	-20'000.00
Donazioni libere	-63'621.00	14	-45'474.45	-47'000.00
Comuni e Cantone (Fondo lotteria)	-57'632.95		-65'120.90	-50'000.00
Donazioni destinate	-57'632.95	15	-65'120.90	-50'000.00
Azioni mirate eseguite da sostenitori	0.00		-8'207.00	-2'000.00
Azioni mirate da parte del SIT	0.00		-7'586.10	-8'000.00
Donazioni ricevute da azioni mirate	0.00	16	-15'793.10	-10'000.00
Contributo da Tavolino Magico	-21'810.30		-10'917.55	-5'000.00
Buoni (sconti)	-13'601.00		-5'987.75	-3'000.00
Prestazioni offerte da Amici	-3'000.00		-10'024.60	-5'000.00
Altre donazioni	-38'411.30	17	-26'929.90	-13'000.00
TOTALE DONAZIONI	-467'138.90		-419'774.25	-426'500.00

Rapporto annuale 2018/2019

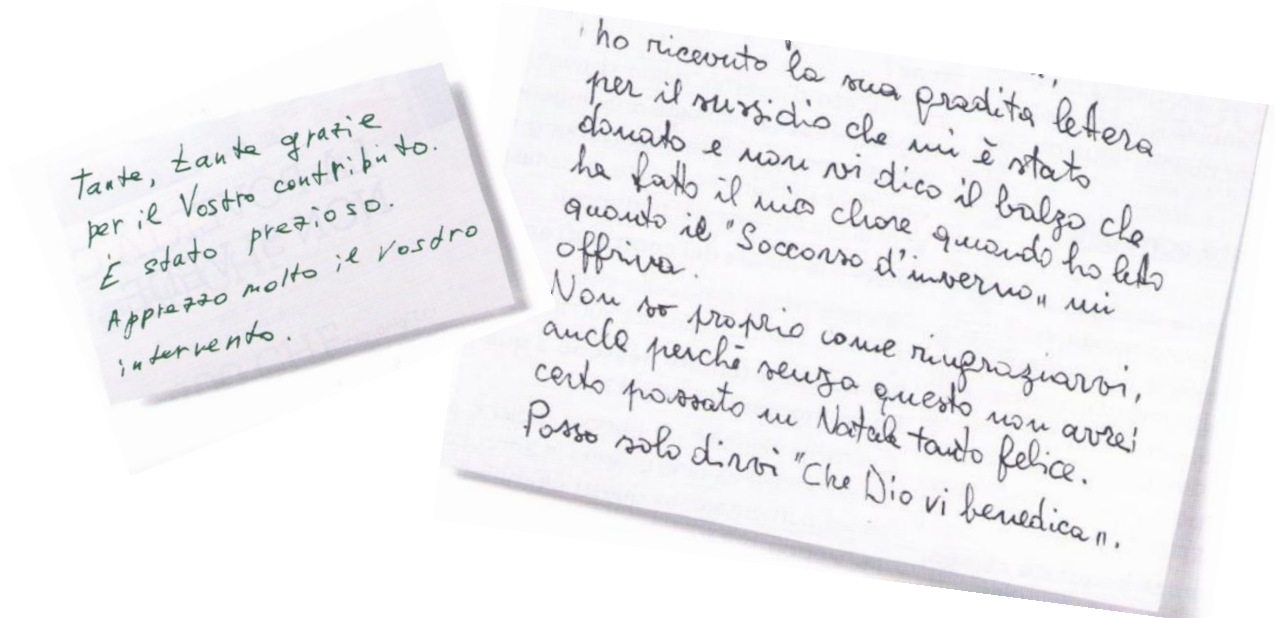
Sussidi e spese di gestione	30. Jun 18	punto	30. Jun 19	prev. 2019/20
	CHF		CHF	CHF
Aiuti finanziari	214'576.85		227'249.15	240'000.00
Buoni di acquisto	3'760.00		3'970.00	9'000.00
Prestazioni in natura /letti	1'856.50		6'670.00	7'000.00
Progetti interni	50'000.00		3'814.25	0.00
Costi del personale per i progetti	82'000.00		90'571.00	90'000.00
Costi relativi a progetti	13'679.10		13'866.40	15'000.00
Costi dei progetti	365'872.45	18	346'140.80	361'000.00
Costi relativi alla Colletta Stella	9'147.35		10'303.35	10'000.00
Pubbliche relazioni / ringraziamenti	18'459.35		15'109.65	13'000.00
Costi del personale per ricerca fondi	8'500.00		11'269.80	11'000.00
Costi per raccolta fondi e pubblicità	36'106.70	19	36'682.80	34'000.00
Salario del personale amministrativo	11'048.13		22'200.15	25'000.00
Spese alloggio	1'500.00		800.00	1'000.00
Mantenimento, riparazioni o sostituzioni PC	104.40		434.20	500.00
Spese materiale ufficio	1'577.40		3'054.80	3'000.00
Onorario gestione contabilità	8'000.00		11'323.00	8'000.00
Onorario revisione	646.20		646.20	650.00
Spese viaggio e rappresentanza	1'735.20		360.75	400.00
Ammortamento mobilio	0.00		997.45	996.00
Divisione spese da versare a WH	10'515.55		32'269.85	25'000.00
Totale costi amministrativi	35'126.88	20	72'086.40	64'546.00
TOTALE SPESE	437'106.03		454'910.00	
Risultato d'esercizio prima del risultato finanziario (donazioni - spese)	30'032.60		35'135.75	
Risultato sul corso dei titoli (utile o perdita)	17'589.60		-3'455.10	
Spese bancarie e di conto postale	727.73		497.24	
Risultati finanziari	18'317.33	21	-2'957.86	
RISULTATO FINANZIARIO UTILE/PERDITA	11'715.27		32'177.89	

CAPITALE DELL'ASSOCIAZIONE

	inventario di apertura CHF	attribuzione CHF	utilizzazione CHF	saldo finale CHF
Capitale sociale	200'000.00	0	0	200'000.00
Capitale generato libero a disposizione	291'985.39	0	32'177.89	259'807.50
TOTALE CAPITALE DELL'ASSOCIAZIONE	491'985.39	0	0	459'807.50

Il capitale della Sezione cantonale è a disposizione per lo scopo dell'Associazione.

Ogni contributo è prezioso e gradito:



Ringraziamo di cuore tutti coloro che ci hanno dato fiducia:

- il Soccorso svizzero d'inverno (Centrale Winterhilfe a Zurigo)
- i/le nostri/e soci/e sostenitori/trici
- le fondazioni
- le aziende
- le banche
- i comuni
- le associazioni
- gli Amici del Soccorso d'inverno
- i/le volontari/e
- e tutti coloro che hanno sostenuto il nostro operato!

in particolare:



Fiorenzo Milani
Presidente a.i.

Manuela Nünlist Chiesurin
Direttrice